

Peachtach ar síol 'n-ar sluaghaibh

[McKenna, L.: *Aithdiogluim Dána* (Irish Texts Society, vols 37, 40, 1939/40), poem 80]

Maolmhuire Ó Leannáin cct.

1 Peacthach ar síol 'n-ar sluaghaibh;
créad adhbhar bhar n-anuabhair?
do rinneadh tre dhrúis inn d'fhuil,
dar linn ro ba cúis chrábhaidh.

2 Adhaltras fhear na cruinne
- ní hí clann na coluime -
clann fa dheoidh do dhéanamh dhí
ar féaghadh an eoin eile.

3 Ní hé síol an mhaighre mhaill
ásas a hiuchra álainn;
tugadh toirrcheas don duine,
ro ba toirrcheas turtaire.

4 Olc dúthchas na colla criadh,
a dath fallsa ní firniamh,
is beag an ghlóir budh dú dhí,
fóill an trú agus a threise.

5 An corp dá lár is lathach,
ní fód drúchtach donnsgathach,
ní subh craobh corp an duine,
ní gort i mbraon Bhealtuine.

6 Ní hairgead agus ní hór
bláth na colla re cadódh;
ar gcolla achd gidh bailce i-bhus
is [cairte] donna a ndúthchas.

7 Ní cnú agus ní dearca dhonn
ní háirne agus ní hubhall,
nocho slat bhuingheal bharrghlan
achd fulireadh ar bhfíoradh bhar.

8 Ní mil [’s] ní leamhnacht dar linn,
ní fíneamhain dá bhfuilim
achd bainne fola daor dubh;
nocho craobh ola m’adhbhur.

9 Adhbhar gach aonfhír uainne
ní cuiléan fionn fíorchuaine,

ní meas craoibhe buidhe a-bhus;
daoire, a dhuine, do dhúthchus.

10 Ní gráinne cruithneachta caomh
achd bratán fola fíordhaor;
ní crann don fhíneamhain fhinn
fhírsheamhair i n-am Ifrinn.

11 Colla caomha na cruinne
ní fiu ar n-a n-éag aonuinge;
ní móide as saor éinfhear ann
gidh gléigheal caomh a cholann.

12 Luach ar moladh an chuirp chriadh,
a Choimdhé, is mór an mhíchiall;
an corp dá lár ag lobhadh
is dán olc a adhmholadh.

13 Tú ag niamhadh do námhad féin,
eisean got aimhleas ainnséin,
olc do chiall, a dhuine dhoill
an sgiamh chuire mad cholainn.

14 An corp criadh ní crann toraidh
teach Ifrinn a ionshamhail,
dá gach bhiudh mhaith do-ní neimh
[dá gcaith] is an gclí gcaithmhigh.

15 Is é do leannán dar leam
an saoghalsa a-tá id thimcheall;
tugais don fhosgadh fhallaí
do chosgar, a cholanna.

16 Gidh hálainn an t-airgead geal
is otrach uile a dheireadh;
meallaidh mór nduine is a dhath,
gidh buidhe an t-ór is otrach.

17 Bréag a mhaoine 's a mheadha
bréag a ór 's a áirgheadha,
gach ní as fhearr dealb ar domhan,
is dearbh leam a lothroghadh.

18 Bréag a bhleidheadha bíana,
bréag a chuirn 's a chopána,
ní fhuil achd bréag uile ann,
créad an duine nach déachann.

19 Is mairg chuirid sein fa seach

briathra milse na meirdreach
gach corp caomh is [gach gruaidh gheal]
uainn leis an daol fa dheireadh.

20 Gaisde dileas an deamhain
mairg dhéachas, a Dhúileamhain;
do-bheir guin gcruaidh im chridhe
gruaidh a-muigh na meirdrighe.

21 Bréag gach súil ghormhabhrach għlas,
fallsa fós gach folt fionnchas,
gach aghaidh dheard, gach déad bhán,
gidh cealg ón éag ní hiomshlán.

22 Gach slios seang, gach sliasad gheal,
bídh eangach dubh fa dheireadh;
beid casa is lámha loma
gránna glasa gléatholla.

23 Truagh nach cuimhneach lem chraidhe
an t-éag ar a uathmhaire;
gráin gach éinfhir iar n-a éag
céillidh bu cáir dá choimhéad.

24 Mar do bheith sibh beo go bráth,
a lucht chaitheas an conách,
folchaidh méad bhur muirne a-muigh
gan chuimhne fan éag agaibh.

25 Is cinnte do chách uile
a n-éag gus an aonduine;
ní fhúigfe an t-éag dual an fhir
nachar fhéad an uagh d'fhaicsin.

26 Is é an t-Ifearn an t-éag mór
[i] mbí an t-anam ar anshógh;
an t-éag is éag uile ann
créad an duine nach déachann?

27 Dá mbé an corp athach san uaigh
a dhéagsain is feidhm fíorchruaidh
an lón péisdeadh an cath crumh;
ach, is déisdean a ndúsgadh.

28 [Mar nach] beith ceisd Iffirnn ann
acht do chaomhna na gcolann
is mairg do-ní olc [tar] éag
ar tí na gcorp do choimhéad.

29 Tréan tarraing a-tá gar mbrath
an corp codaltach craosach,
corp comhuidheach na cliathcha,
olc dohuidheach doiriarthá.

30 Péisd do phiasdaibh an mhara
don anmain is eascara;
beiridh port Dé ón duine
an corp is é an súghmaire.

31 Gránna an toradh thig a-mach
as an gcolainn re cnuasach;
meisde soillse a huilc fhalaigh;
doirrse an chuirp n-a gcamradhaibh.

32 Meisde an corp a thuar go trom,
is é a allus a fhochann;
mairg ara tréan an corp crumh,
is gort gan fhéar gan arbhur.

33 Ní thig tar chluasaibh an chuirp
achd sal gránna ruadh roghoirt;
toradh na súl is na srón
re thúr is robhadh romhór.

34 A-tá mo chorp n-a chamra
cidh uaibhreach as m'urlabhra;
a Dhé, do ghéabhairinn fan nglór
dá bhféaghainn mé as mo mheadhón.

35 Is maирg thréigeas teach nimhe
ar an gcolainn gcuitbhidhe;
beag an luach ar thocht is-teach
fuath mar an gcorp do chuibhreach.

36 Mar lán mara a-mach 's a-muigh
bídh brú gach aoinfhír amhlaidh
- docair is cinnte i ndán dí -
an lán innte agus eiste.

37 Munba sóitheach ní subhach
an corp íotmhar ocarach;
turadh [mí ní] airg grán glan
mairg do-ní lán don leasdar.

38 [Truagh a bhfuil dh'imneadh orainn]
[im] dhul as an ndrochcolainn;
[ní eaglach re tocht] dá thúr
an corp peachtach ar bpríosún.

39 Adhbhur an chuirp, a chara,
nocha leaga lóghmhara;
ní teach slaitgheal corp an chuil,
olc an aitreabh cidh ionmhuin.

40 longnadh eagla ar an anmain
ma dhul as an ndrochadh bhaidh;
ciodh do-gheibh [dhé] an corp cádas
is olc, a Dhé, an dúnárus.

41 Mairg dar tighearna an corp criadh,
ro ba fearr dúinn a dhoiriari;
gé do-bheir sé olc oirne
ní hé an corp ar gcomairghe.

42 Re mac inghine Anna
fuaigheam uile ar n-anmanna;
go gceanglam ar gcéill 's ar gconn
ris an réidh seangdhonn súlchorr.

43 Go bhfagham síoth Meic Muire,
go roiseam a ríoghcuire,
go gceanglam ar gcorp san gcath,
go ndeaghlaam re port bpeachtach. P.